

THE BIBLICAL AND THEOLOGICAL IMAGERY
IN JEREMIAS GOTTHELF'S DIE SCHWARZE SPINNE

APPROVED:

THE BIBLICAL AND THEOLOGICAL IMAGERY
IN JEREMIAS GOTTHELF'S DIE SCHWARZE SPINNE

by

Hugh Edwin Meredith, B.A., B.D.

THESIS

Presented to the Faculty of the Graduate School of
The University of Texas in Partial Fulfillment
of the Requirements

For the Degree of
Master of Arts

THE UNIVERSITY OF TEXAS

August, 1959

TABLE OF CONTENTS

Chapter	Page
I. INTRODUCTION	1
II. GOTTHELF'S THEOLOGICAL BACKGROUND	3
III. GOTTHELF'S AIM AS A WRITER	7
IV. <u>DIE SCHWARZE SPINNE</u> AS A LEGEND	9
V. BIBLICAL AND THEOLOGICAL THEMES	10
VI. <u>DIE SCHWARZE SPINNE</u> AS A SYMBOL	25
VII. COMPARISON OF CHARACTERS TO BIBLICAL FIGURES	35
VIII. ESCHATOLOGICAL ELEMENTS	47
IX. HOMILIES, SIMILES, AND WORD PICTURES	51
X. CONCLUSION	59
BIBLIOGRAPHY	61

CHAPTER I

INTRODUCTION

The marker at the grave of Jeremias Gotthelf in Lützelflüh, Switzerland, declares: "Der Tod ist verschlungen von dem Sieg. Tod, wo ist Dein Stachel? Holle, wo ist Dein Sieg?"¹ This Bible text is engraved on the gravestone in order to express Gotthelf's Christian faith; however, it also testifies to Gotthelf's transcendence of death through his literary works.

In Switzerland Gotthelf is looked upon with the highest regard, and in the last twenty-five years numerous works have appeared in Europe and in America which have succeeded in illuminating his mind and art. H. Pongs, K. Fehr, W. Muschg, W. Gunther, and H. Waidson have had tremendous influence in stimulating new interest for the literary works of this nineteenth-century Swiss preacher-author.

¹ C. Manuel, Albert Bitzios, Sein Leben und seine Schriften (Berlin, 1857), p. 167.

In this thesis I propose to point out the elements which have exerted the greatest influence upon the writings of Jeremias Gotthelf, and to use Die schwarze Spinne as an example. The Bible, the religious training, and the daily occupational work of the pastor have all contributed to the character, temperament, and education of Gotthelf and have subsequently implanted themselves in his literary works.

CHAPTER II

GOTTHELF'S THEOLOGICAL BACKGROUND

Albert Bitzius, who as a writer used the pseudonym Jeremias Gotthelf, was a man of simple background, dual occupation, and single purpose. His father and his grandfather had been pastors. Gotthelf was born October 4, 1797, and was reared in a small village in the mountains of Switzerland. He journeyed only once from there, when he spent a year studying in Germany. During this trip he visited Schiller's grave and Goethe's home in Weimar. Then he returned to Switzerland where he remained until his death in 1854. As far as his literary work is concerned, the trip was of no consequence, for evidently it made very little impression upon him.

Gotthelf's religious beliefs were simple, stereotyped, and traditional. The religious element permeated his entire childhood, and sermons, hymns and liturgies were commonplace to him. From his birth his parents planned a pastoral career for him; and his studies, which began in the Gymnasium in

Berne in 1813, culminated in his ordination in 1820, when he absolved his theological examination.

As a young pastor Gotthelf was employed in a number of curate positions where he was associated with older clergymen. He spent the first five years after his ordination in Herzogenbuchsee, and from there he accepted an invitation to become curate in Berne. Finally he left Berne in 1832, when he was appointed to the office in Lützelflüh. It was in this community that he remained until his death and it was here that all of his published works were written.

In his youth Gotthelf developed the trait of thoroughness which lasted throughout his life. While he was yet a young pastor he began to write out his sermons in full. The manuscripts of these sermons are clear examples of his excellent preparation and diligence in study. He continued the practice of making elaborate preparation for his sermons and writing them out carefully until 1828. It is remarkable that even after ten years as a curate, he continued this practice.

Gotthelf's daily schedule was simple, severe, and rigidly adhered to. Always up by six o'clock, he devoted his entire mornings to creative writing and correspondence. He lunched from eleven until twelve, and he spent his

afternoons with the church school and his pastoral duties. Customarily he went to bed early in the evenings.

The peasant stories, "Dorfgeschichten," of Gotthelf are his best known works and these are his primary claim to literary recognition. He also wrote legendary short stories, political novels, and pamphlets. Like two other Swiss writers, Gottfried Keller and Conrad Ferdinand Meyer, Gotthelf discovered his literary abilities in middle life. In 1836, after he had reached thirty-nine years, his first novel, Der Bauernspiegel, was completed. This first work contains already the basic elements of Gotthelf's art. He began as a didactic writer, and didacticism remained one of the most outstanding and important traits of his writing. He was a preacher at heart and he used imaginative literature as a means to portray his spiritual intentions. Gotthelf himself extols two books which God has given to men; one book is the Bible and the other is the book of living experiences:

Ein Buch wirft Licht auf das andere Buch, beide strömen Leben sich zu, und halbdunkel wenigstens bleibt ein Buch ohne das andere Buch. Ein Mensch, der nur in einem der Bücher lesen kann, ist gleichsam nur ein halber Mensch. . . . Kann er nur lesen in der alten, lieben Bibel, so kömmt er wohl zur Erkenntnis dessen was gewesen ist, aber nicht dessen, was ist. . . . Wer aber nur im Leben lesen kann, liest und liest und kömmt nie zum Verständnis, findet Satz um Satz, aber nie deren Sinn. . . . Aber eben das ist das Unglück,

dass die meisten nur in einem lesen, die einen in diesem, die anderen in jenem, und meinen doch, sie lesen alles, was zu lesen sei, und dann hat der eine dies gelesen und der andere etwas anderes . . . darum zanken sie sich wie eingefleischte Philologelein.²

² Albrecht Schöne, Säkularisation als sprachbildende Kraft (Göttingen, 1958), p. 124.

CHAPTER III

GOTTHELF'S AIM AS A WRITER

Gotthelf pursues his basic intention in creating his didactic stories by combining, especially in Die schwarze Spinne, the biblical and the secular in so close a relationship that sometimes it is difficult to ascertain them separately. This is the trait in Gotthelf which caused Hughes to declare in discussing Die schwarze Spinne: "The structure and execution are thought of as serving the prophetic urge; the story is just the vehicle for the visionary preacher."³

Besides the historical legends, Gotthelf chose peasant homes, villages, and churches of Switzerland as settings for his novels and short stories. Some plots, such as that of Uli der Knecht, came from the community where he worked as a pastor.

³ G. T. Hughes, "Die schwarze Spinne as Fiction," German Life and Letters, IX (1956), pp. 250-260.

Notably absent from the writings of Gotthelf are scenes of romantic love and childhood friendships. Although the themes of church festivals, baptism, communion, funerals, and weddings are prevalent in his works, he passes over with little comment the close relationship of children and especially the intricacies of young lovers.

H. M. Waidson attempts to explain Gotthelf as a preacher-writer when he says:

Bitzius' motives in writing are indeed difficult to analyze. Hand in hand with the wish to preach, instruct, cajole, harangue, and castigate ordinary folk like his parishioners went his instinctive compulsion; his creations grew out of all recognition, taking on colossal proportions, rising to heights of saintliness and revealing depths of evil, the grandeur of which eluded his contemporaries and was only obscurely realized by the author himself.⁴

These motives have prompted Jeremias Gotthelf to use his keenly developed imagination along with his tremendous knowledge of the Bible to create some of the finest didactic writing of the nineteenth century. One very good example of this type of writing is Die schwarze Spinne.

⁴ H. M. Waidson, Jeremias Gotthelf (Oxford, 1953), p. 17.

CHAPTER IV

DIE SCHWARZE SPINNE AS A LEGEND

This biblical, historical tale first appeared in 1842, and it has been suggested that the story took its setting from the Black Plague which swept over the Emmental in 1434. It is quite possible that the legend was handed down from father to son until it came to Gotthelf. This is supported by the little incident in the "Bären" inn when the statement is made:

Er [the table] ward aufbewahret zum Andenken, dass einst nur noch zwei Dutzend Männer waren, wo jetzt an zwei Tausende wohnen, zum Andenken, dass auch das Leben der Zweitausende in der Hand dessen stehe, der die zwei Dutzend gerettet.⁵

⁵ Jeremias Gotthelf [Albert Bitzius], Die Hauptwerke in 17 Bänden, Kleinere Erzählungen, vol. I (Erlenbach-Zürich, 1954-1955), p. 117. Numbers in parentheses following a citation will henceforth refer to vol. I of this edition.

CHAPTER V

BIBLICAL AND THEOLOGICAL THEMES

The actual story begins with the feeling of the day of creation.

"
Über die Berge hob sich die Sonne, leuchtete in klarer Majestät in ein freundliches, aber enges Tal und weckte zu fröhlichem Leben die Geschöpfe, die geschaffen sind, an der Sonne ihres Lebens sich zu freuen. . . . In der Mitte der sonnenreichen Halde hatte die Natur einen fruchtbaren, beschirmten Boden eingegraben.
(3)

And this beginning of Gotthelf's tale calls to mind the first chapter of Genesis.

Am Anfang schuff Gott Himmel und Erden. . . . Und Gott sprach, Es werde Licht, Und es war Licht. Und Gott sahe, das das Licht gut war . . . Da machet Gott die Feste . . . Und Gott nennet die Festen, Himmel. Da ward aus abend und morgen der ander Tag.⁶

On the first page of the story, reference is made to the day:

. . . an welchem der Sohn wieder zum Vater gegangen war zum Zeugnis, dass die Leiter noch am Himmel stehe,

⁶ Martin Luther, Die Deutsche Bibel, Abt. III, D. Martin Luthers Werke (Weimar, 1883-1957), I Mose 1.1-5. Citations from this work will henceforth be designated by book, chapter, and verse.

auf welcher Engel auf-und niedersteigen und die Seele des Menschen, wenn sie dem Leibe sich entwindet, und ihr Heil und Augenmerk beim Vater droben war und nicht hier auf Erden. (30)

This statement is a combination of the ascension of Christ with the story of Jacob and the angels ascending and descending from Earth to Heaven. It is a parallel account of the constant struggle of man to gain life after death. The theme of the story is based in this struggle and this vision.

In Genesis XII, God made a covenant with Abraham.

"Gehe aus deinem Vaterland, und von deiner Freundschaft, und aus dieses Vatershause, In ein Land, das ich dir zeigen wil."⁷

This is the first of a long series of covenants which were given to the Israelites. Each patriarch had this promise repeated to him many times and the covenant finally assumed the form which is given in Deuteronomy.

Sihe, ich habe dir heute furgelegt, das Leben und das Gute, den Tod und das Böse, der ich dir heute gebiete, das du den Herrn deinen Gott liebest, und wandelst in seinen Wegen, und seine Gebote, Gesetz, und Rechte haltest, und leben mügest, und gemehret werdest, und dich der HERR dein Gott segene im Lande, da du einzeuchst, daselb einzunemen. Wendestu aber dein hertz, und gehorchest nicht, sondern lessest dich verführen, das du andere Götter anbetest und inen dienest. So verkündige ich euch heute, Das ir umbkomen werdet, und nicht lange in dem Lande bleiben, da du hin

⁷ I Mose xii.1.

einzeuchst aber den Jordan, dasselbe einzunehmen. Ich neme Himel und Erden heute über euch zu Zeugen, Ich habe euch Leben und Tod, Segen und Fluch furgelegt, Das du das Leben erwelest, und du und dein Samen leben mügest. Das ir den HERRN euern Gott liebet und seiner Stimme gehorchet und im anhanget. Denn das ist dein Leben und dein langs Alter, das du im Lande wonest.⁸

This covenant which was first given to Abraham in its elementary form was repeated and expanded until it finally reached the ultimate form in which Moses gave it to all the Israelites. It was at the time of Moses' death that he commanded them to keep this covenant with God and to do as He commanded.

Gotthelf took the basic concept of this covenant and, using the grandfather as the spokesman, threaded it through all of Die schwarze Spinne. In some instances he merely refers to the journey to heaven and in others he precisely uses the commands which call for a righteous life in order to escape certain death at the hands of the spider. At times he gives a description of the blessings for those that have lived according to the covenant and again he chooses to describe the terrible consequences if one should choose to forget God and the covenant.

Der Pfarrer predigte recht schön . . . wie eigentlich das Leben der Menschen . . . als eine Himmelfahrt. (42)

⁸ V Mose xxx.15-20.

. . . wo er hingehöret, zu Gott die Seele, zur Erde der Leib, da findet sich der Trost ein, früher dem, später jenem. (89)

Seht, vor den Zapfen will ich selbstn sitzen. Bin ich doch schon viel tausend Tage da gessen ohne Furcht und ohne Zagen und darum auch ohne Gefährde. Nur wenn böse Gedanken in mir aufstiegen, die dem Teufel zur Handhabe werden konnten, so war es mir, als schnurre es hinter mir, wie eine Katze schnurret, wenn man sich mit ihr anlässt, ihr den Balg streicht, ihr behaglich wird, und mir fuhr es den Rücken auf seltsam und absonderlich. Sonst aber hält sie sich mäusestill da innen, und solange man hier aussen Gott nicht vergisst, muss sie warten da innen. Gotthelf, 100.

Die alte Grossmutter lehrte ihre Enkel: hier sei die Spinne gebannt durch Gott Vater, Sohn und Heiligen Geist, solange diese drei heiligen Namen gelten in diesem Hause, solange in diesen drei heiligen Namen an diesem Tische gegessen und getrunken werde, so lange seien sie vor der Spinne sicher und diese fest im Loche, und kein Zufall mache etwas an der Sache. Hier an diesem Tische, hinter ihnen die Spinne, werden sie nie vergessen; wie nötig ihnen Gott und wie mächtig er sei; so mahne sie die Spinne an Gott und müsse dem Teufel zum Trotz ihnen zum Heil werden. Liessen sie aber von Gott, und wäre es hundert Stunden von da, so könnte die Spinne sie finden oder der Teufel selbst. Das fassten Kinder, blieben im Hause, wuchsen gottesfürchtig auf, und über dem Hause war der Segen Gottes. (103)

Aber noch während das Bübchen erzählte, scholl durch Wind und Wetter Angstgeschrei von andern Häusern her. Wie in hundertjähriger, aufgeschwelter Lust flog die Spinne durch die Talschaft, las zuerst die üppigsten Häuser sich aus, wo man am wenigsten an Gott dachte, aber am meisten an die Welt, daher von dem Tod am wenigsten wissen mochte. (111)

Und so blieb es in der Familie, und man fürchtete die Spinne nicht, denn man fürchtete Gott, und wie es

gewesen war, so soll es, so Gott will, auch bleiben, solange hier ein Haus steht, solange Kinder den Eltern folgen in Wegen und Gedanken. (118)

"
Da wird meine Überzeugung noch fester, dass weder ich noch meine Kinder und Kindeskinde^r etwas von der Spinne zu fürchten hätten, solange wir uns fürchten vor Gott.
(120)

The frequent repetitions of the dual theme of eternal life and security for this life by faithfulness to God are evident by these examples. It is important to clarify at this point that in each case there is a positive affirmation of the Christian assumption upon the reader. In the Bible an attempt is never made to prove God nor to prove that what He says is trustworthy. Gotthelf, too, gives a clear declaration concerning creation and God's ability to overcome the evil one.

Nicht umsonst glänzte die durch Gottes Hand erbaute Erde und das von Menschenhänden erbaute Haus im reinsten Schmucke. (30)

Gotthelf appeals to the innate passion of the human being to find security, and this persistent struggle for security by the peasants in Die schwarze Spinne is a battle against the demonic. For the Jew this has been a severe struggle.

Am eindeutigsten ist hier wie in Büchners 'Lenz' die Sicherung gegen die Dämonen durch die Religion offenbar.⁹

⁹ Hermann Pongs, "Ein Beitrag zum Dämonischen im Biedermeier," Dichtung und Volkstum, XXXVI (1935), p. 259.

The peasants' security is forfeited in the face of the ever-present fear that they may die from the sting of the black spider.

Individually each person has to face the dread monster, either actually or in his mind. Each one must face it and face it alone. None are exempt from guilt. It is the men of the community who first made the evil compact, and in the second frame of the story it is the women who were responsible for the rejection of God's standard of ethics and the release of the plague. Gotthelf does not permit the peasants or the reader to forget the biblical teaching that the sins of the fathers will be visited upon the children even until the third and fourth generation.

This brings to mind the pseudonym, Jeremias Gotthelf, which Albert Bitzius chose to use as his literary title. The name "Jeremias" is associated with the prophet who was the spokesman of a "forsaken" people. These people had lost faith in themselves and God. Jeremias, the prophet, had heard God say that he should pray no more for these people for He would not hear his prayer. And so, without the mercy of God they were carried into captivity and forgotten.

When Gotthelf was appointed as pastor of the Lützel-flüh community, he felt that he had been done a great

injustice and as the years passed he was never promoted to a position of greater importance. This disappointment was a great sorrow to him and a personal affront to one with such a driving ambition. So he turned to writing and hoped to distinguish himself through his original creations.

The name Gotthelf "mercy of God" or "may God help" seems to suggest that though he may be a forsaken preacher in a small mountain village of Switzerland, he can and will distinguish himself. Jeremias Gotthelf had no intention of stimulating the forsaken, lamenting prophet; so he wrote his short story about which Benno von Wiese says: "Die Novelle gehört zu den grössten Prosadichtungen, die in deutscher Sprache geschrieben sind."¹⁰

Die schwarze Spinne, expressing strongly the contrast of the forsaken and the ones who receive mercy, is a mirror of his pseudonym, Jeremias, "the forsaken," Gotthelf, "may God help."

After reading the story only once, one is impressed by the recurrence of events which express apostacy, the desertion of one's faith. As did the Jews, the peasants and knights forgot God, forgot to pray, and did not go to church.

¹⁰ Die Deutsche Novelle (Düsseldorf, 1956), p. 195.

The result was an infamous pact with the green hunter, and consequently it set into motion the events which brought on the scourge of the hated, terrible black spider.

In the face of Christine the spider first begins to swell and burn and finally to burst out upon the peasants, always swelling, glowing, hissing, and spreading death in the entire valley. It is born as a glowing coal of fire, which crawls off her face into the tall grass. This plague is upon the population not by accident, but because they willfully forget God and make the fateful pact. They then fail to keep their promise, which is to give one unbaptized child to the green hunter. They are content to sacrifice many lives for one child's soul. Why this massacre? Why so much death? To Gotthelf the explanation is simple.

Und wenn sie in diesem schrecklichen Harren und Streiten ein neu, unschuldig Opfer gewusst hätten, es wäre keiner gewesen, der nicht an demselben gefrevelt in der Hoffnung, sich selbst zu retten. (91)

No priest's office, nor holy water, nor holy writ, nor righteous men, nor repentant sinner can help against this demonic plague. Surely, the holy water from the priest saves the baptized child and drives the pest into the grass, but it is only the willing sacrifice of one soul who is ready for death. It is a loving mother who puts the poisonous spider in the

hole and then dies. It is a "todbereiteter" man, Christen, who puts the spider in the "Bystel" the second time and brings an end to the fearful scourge.

Wie sie die schweren Augenlider mühsam erhob, sah sie langsam, giftgeschwollen die Spinne schreiten übers Bettlein hinauf, dem Gesichte ihres Bübchens zu. Da dachte sie an Gott und griff mit rascher Hand die Spinne. Da fuhren Feuerströme von derselben aus, der treuen Mutter durch Hand und Arm bis ins Herz hinein, aber Muttertreue und Mutterliebe drückten die Hand ihr zu, und zum Aushalten gab Gott die Kraft. Unter tausendfachen Todesschmerzen drückte sie mit der einen Hand die Spinne ins bereitete Loch, mit der anderen den Zapfen davor und schlug mit dem Hammer ihn fest.

Drinne sauste und brauste es, wie wenn mit dem Meer die Wirbelwinde streiten, das Haus wankte in seinen Grundfesten, aber fest sass der Zapfen, gefangen blieb die Spinne. Die treue Mutter aber freute sich noch, dass sie ihr Kindlein gerettet, dankte Gott für seine Gnade, dann starb sie auch den gleichen Tod wie alle, aber ihre Muttertreue löschte die Schmerzen aus, und die Engel geleiteten ihre Seele zu Gottes Thron, wo alle Helden sind, die ihr Leben eingesetzt für andere, die für Gott und die Ihren alles gewagt. (98)

Hermann Pongs declares this willing sacrifice to be the demonic of the Christian religion in the protestant mind. In the mind of the Swiss preacher, the purposeful human sacrifice is not the exceptional but the natural thing. He is well acquainted with the willingness of Abraham to sacrifice his son Isaac at the command of God. Kierkegaard claims this willingness as the ultimate in faith and admires Abraham for his faithfulness to God in belief and command.

Durch den Glauben opferte Abraham den Isaak, da er versucht ward; ja es opferte den Eingeborenen Derjenige, der die Verheissungen empfangen hatte.¹¹

The human sacrifice is clearly seen in the example of Abraham, but more familiar in Christian theology is the willing human sacrifice of Christ himself.

Und wandelte in der Liebe, gleich wie auch Christus uns geliebet hat, und sich selbst für uns dargegeben, zur Gabe und zum Schlachtopfer, Gott zu einem wohlriechenden Geruch.¹²

Sonst hätte er oft leiden müssen von Erschaffung der Welt her. Sondern Er ist jetztund einmal geoffenbaret worden am Ende der Welt, die Sünde aufzuheben durch die Aufopferung seiner selbst.¹³

This is the theme of the New Testament and it was impressed upon Gotthelf from his father and grandfather. He himself centered his life around the sacrifice of Christ.

¹¹ Johannes Piscator, Das Neue Testament unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi; nach Johannes Piscators Übersetzung (Bern, 1829), Hebrews xii.17. According to Albrecht Schöne, Gotthelf preferred the Piscator translation to Luther's two-column edition of 1823, but in no way did he use it extensively. Both Piscator and Luther stood side by side in his use and thought. In November, 1824, Gotthelf read the sermon text from Piscator and then repeated it, reading from Luther. Schöne drew the conclusion that Gotthelf actually quoted from memory and the two translations mingled in his thinking and that his ingenious word creations widen the scope of his hearers' understanding. Citations from this work will henceforth be designated as Piscator, book, chapter and verse.

¹² Piscator, Epheser v.2.

¹³ Ibid., Hebräer ix.26.

It is quite clear why Gotthelf gave the name Christen to the young man, who when running to the priest in order to have the newborn child baptized, discovers the black spider blocking the way, seizes the spider in his own hand and feels the sting of death in the marrow of his bones, runs to the house, pushes the spider into the hole, glances at the sleeping, smiling faces of his precious children, and dies near their bed.

Just as Christ prayed in the Garden of Gethsemane and accepted the fact that he must be a sacrifice, so did Christen pray:

Er Christen aber betete Tag und Nacht zu Gott, dass er das Übel wende, aber es ward schrecklicher von Tag zu Tag. Er ward es inne, dass er gutmachen müsse, was er gefehlt, dass er sich selbst zum Opfer geben müsse, dass an ihm liege die Tat, die seine Ahnfrau getan. Er betete zu Gott, bis ihm so recht feurig im Herzen der Entschluss emporwuchs, die Talschaft zu retten, das Übel zu sühnen, und zum Entschluss kam der standhafte Mut, der nicht wankt, immer bereit ist zur gleichen Tat, am Morgen wie am Abend. (113)

Die schwarze Spinne can bear many symbolic interpretations; it can represent the manifold forces of evil and of good. To be sure, the preacher from Lützelflüh was no novice in the work of homiletics. Great was the struggle and disheartening were the failures, as he tried through sermons to instill in the lives of his parishioners the basic Christian

ethics. In trying to achieve the ideal, he may have felt that the formal delivery of sermons was not succeeding and that through a written contrast of good and evil, he might achieve his aim. When delivered to a group of "sinners," this biblical tale could become a "fire-and-brimstone" sermon similar to the one delivered by Jonathan Edwards, Sinners in the Hands of an Angry God.

Gotthelf, in Die schwarze Spinne, succeeded in creating a paradise which he then turned into a garden of destruction. The recurrence of the theme of ultimate good and its counterpart, moral and physical destruction, is the strength of Gotthelf's short story and it leaves a lasting impression on the reader. In this manner Gotthelf describes their paradise:

Als endlich alle sassen, kam die Suppe auf den Tisch, eine schöne Fleischsuppe . . . Nun entblössten sich alle Häupter, die Hände falteten sich, und lange und feierlich betete jedes für sich zu dem Geber jeder guten Gabe. Dann erst griff man langsam zum blechernen Löffel, wischte denselben am schönen feinen Tischtuch aus und liess sich an die Suppe, und mancher Wunsch wurde laut: wenn man alle Tage eine solche hätte, so begehrte man nichts anderes. Als man mit der Suppe fertig war . . . kamen dürre Bohnen und Kannenbirenschnitze, breiter Speck dazu und prächtige Rückenstücke von dreizentnerigen Schweinen, so schön rot und weiss und saftig. (43-44)

Nicht umsonst glänzte die durch Gottes Hand erbaute Erde und das von Menschenhänden erbaute Haus im reinsten Schmucke. Über beide erglänzte heute ein Stern

am blauen Himmel, . . . Wunderbar klang es über die die Hügel her, man wusste nicht woher das Klingen kam, es tönte wie von allen Seiten; es kam von den Kirchen her draussen in weiten Tälern; von dort her kündeten die Glocken, dass die Tempel Gottes sich öffnen allen. deren Herzen offen seien der Stimme ihres Gottes.
(30-31)

For the farmers of the Emmental, Gotthelf describes a farmer's heaven. What more can they ask or imagine? Here is a peaceful valley, food enough for the peasants, the pleasantness of genuine community life and the bells of the church calling them to eternal life. However, in a short time this God-given and protected serenity passes away. Everyone becomes afraid: "Die Götter" fears the preacher; the peasants fear the knights, the green hunter and the plague. It seems that all sublimity passes away and in such a short time everyone, filled with fear and anxiety, tries to escape the valley.

Das Gefühl, dass den Rittern ihr Recht geschehen, tröstete aber die Bauren nicht, der Schreck ward immer grösser, grässlicher. Mancher suchte zu fliehen. Die einen wollten das Tal verlassen, aber gerade die fielen der Spinne zu. Auf dem Wege fand man ihre Leichname. Andere flohen auf die hohen Berge, aber droben vor ihnen war die Spinne im Nacken oder im Gesicht. . . . Dann floh der Mensch, so weit seine Füsse ihn trugen, und stund er atemlos stille. (95)

The world of disorder: that is the world of horrible terrors, of devilish insults, senseless brutes, of useless toil. Gotthelf draws such a graphic picture of the

counterpart to paradise that anyone who had the choice would surely seek to elude the imminent doom.

The effect of the story is also enhanced by the fact that pastor Gotthelf is not directly telling the two spider stories; nor is it he who exhorts the present generation to follow after God. It is the grandfather, the patriarch of the family and the guardian of the "Black Spider." Through this spokesman he demands the ultimate in ethical living and uses the Spider to frighten them into into a stricter, more conservative mode of life.

Colors also create a comparable contrast of good and evil in Die schwarze Spinne. The mood, enhanced by these color contrasts, tends to create in the reader's emotions a rise and fall which parallels the color change.

The story opens in a bright, warm, jovial atmosphere with descriptives such as: "vergoldet," "sonnenreich," "blank," "Glanz." Finally the biblical tale ends with the peasants looking up into a blue sky and talking "bis gross und golden am Himmel der Mond stund." (120)

The mysterious darkness of the tale is captured by the use of terrible storms, with lightning and thunder amid suspense. The title of the story, particularly the adjective

"schwarze," at once directs the reader's attention to the mysterious. In addition, several objects other than the spider are described as black: the green hunter actually has black hands and a black face, the knight's faces are "schwarzbraun," Christine's eyes are black, the goat on which the child sees the green hunter riding is black, and the victims of the spider's burning, poisonous sting become black. G. T. Hughes emphasizes the fact that Gotthelf intended to give prominence to colors, and he (Hughes) finds corroboration of this tendency in certain manuscript alterations.

Gotthelf made very few corrections in his work, which was written at white heat and left more or less in its original state. But in the actual process of writing he would fairly frequently strike out a word or half a word and continue the sentence in some slightly different direction. In Die schwarze Spinne a few of these changes concern colors.¹⁴

One of the changes which is mentioned by Hughes is that "Das Stück Holz" became "das schwarze Stück Holz." There is no need to speculate in detail concerning these color changes; but it suffices to point out that Gotthelf intentionally set the mood of the story by alternating these colors in relation to his most prominent theme: good versus evil.

¹⁴ Hughes, op. cit., p. 256.

CHAPTER VI

DIE SCHWARZE SPINNE AS A SYMBOL

The most brilliant creation of Gotthelf in the story is "die schwarze Spinne" itself. Analyzing the spider is a most difficult and trying task. What does the spider symbolize? Who is responsible for it and whose purpose does it serve? Is its source diabolic or does it serve God? How near does Gotthelf come to Christian dualism? Why doesn't Gotthelf reveal the spider's true symbolism? These questions caused Hermann Pongs to exclaim: "Rache des Bösen und Strafe Gottes! Warum dieses Strafgericht?"¹⁵

Gotthelf displays the ability of portraying the spider on the one hand as the power of the demonic, seeking to devastate and destroy everything blocking its path; and on the other hand as the judgement of God upon a rebellious, apostate population who must face his wrath. ". . . die Furcht

¹⁵ Hermann Pongs, op. cit., p. 260.

vor des Teufels Plagen . . . stärker als die Furcht vor Gott."

(84) The two themes must therefore be handled very delicately so that they do not contradict, but rather graphically and powerfully complement each other and thus enhance the structure and stature of the story.

In order to analyse the story better, these two symbolic spheres must be treated separately. The spider will be interpreted first as the "evil fiend" and secondly, as the punishment of God.

Das unschuldige Kindlein hielt Christen in den Armen; stechend und wild, giftig starrten aus des Weibes verzerrten Zügen dessen Augen ihn an, und es ward ihm immer mehr, als trete die Spinne aus ihnen heraus, als sei sie es selbst. Da kam eine Kraft Gottes in ihn, . . . strebte dem heiligen Ziele zu. (115)

In this passage it is the power of God which is given to Christen and which helps him save the child and subsequently seize the spider and imprison him. ". . . die Leute . . . dankten Gott für das neu geschenkte Leben und für die Kraft, die er Christen Gegeben." (116) It is undoubtedly the power of the devil which is symbolically destroyed by the power of God which is given to Christen.

A second example of the demonic in the story is given as the pious mother, after she puts her child to bed and chisels the hole for the spider, hears a voice as if from

a priest who earlier in the story has saved her child's soul:
 "Weib, wache auf, der Feind ist da! . . . und zum Aushalten
 gab Gott die Kraft." (17)

This again shows a woman with the power of God overcoming the person of superhuman wickedness. The clarity of the statement makes it evident to the reader that the spider is anti-Christian and represents the power of darkness.

In another instance the priest declares that the struggle with the enemy is not yet finished nor is it won.

Ein grosses Mahl ward zugerichtet, weither wurden die Gäste entboten. Umsonst mahnte der Priester des Herrn von Schmaus und Jubel ab, mahnte, zu sagen und zu beten, denn noch sei der Feind nicht besiegt, Gott nicht gesühnt. (73)

And so with this exhortation the priest places himself and the people against the devil. However, the statement in declaring the devil as an enemy also emphasizes that one is responsible to God for his sin. He suggests that God must have atonement. In this manner Gotthelf introduces the other symbol which the spider represents, not as an evil being but as a tool in the hand of God to bring punishment on the rebellious people. The first mention of spider in the tale occurs when thousands of little ones come from the face of Christine. Here Jeremias Gotthelf declares them to be the plague upon the people. It was God in the Bible who

sent the plagues upon the Egyptians. The peasants of Gott-helf's story die of boils as also do thousands of cattle, just as did Pharaoh's cattle in Egypt. The plagues of Egypt were not discontinued until the children of Israel escaped Egypt, as God demanded. The similitude here is remarkable because the plague of spiders is not permanently erased until the people begin to live as God demands. There are other examples, such as the following:

Von dem Augenblicke an, als Christine mit dem geraubten Kinde den Berg hinuntergefahren war dem Teufel zu, war heillosen Schreck in alle Herzen gefahren. Während dem fürchterlichen Ungewitter bebten die Menschen in den Schrecken des Todes, denn ihre Herzen wussten wohl, wenn Gottes Hand vernichtend über sie komme, so sei es mehr als wohlverdient. (90)

In the mind of Christine God is the destroyer. However, because of her evil pact the peasants could suggest it might be a well deserved death if God would destroy her. In the minds of the peasants themselves, God can be the "Savior" at one moment and the "destroyer" in the next.

Ja, über dem ganzen Tale lag der Segen Gottes, und Glück war in Feld und Stall und Friede unter den Menschen. Die schreckliche Lehre war den Menschen zu Herzen gegangen, sie hielten fest an Gott; was sie taten, taten sie in seinem Namen, und, wo einer dem andern helfen konnte, da säumte er nicht. Vom Schlosse her ward ihnen kein Übel, . . . die aber, welche im Schlosse waren, mahnte täglich die grosse Totenhalle, in der die Spinne an Rittern wie an Bauern ihre Macht geübt, dass Gott mit gleicher Kraft über jedem sei, der von ihm abfalle, sei er Ritter oder Bauer. (103)

It is a dreadful lesson to learn, for they must relinquish cattle, peace, joy, and security. The grandfather continues to remind them that God, with the same power, is waiting to plague them again if there be any who will fall away, whether they be knight or peasant.

Da bebte von ungeheurem Donnerschlag das ganze Haus, der Missetäter stürzte rücklings nieder, ein roter Glutstrom brach aus dem Loche hervor, und mittendrin sass gross und schwarz, aufgeschwollen im Gifte von Jahrhunderten, die Spinne und glotzte in giftiger Lust über die Frevler hin. (110)

Christen returns home and hears the fearful "Wehgeheul."

Er fand keine Räuber, aber den Tod; mit diesem rangen Weib und Mutter und hatten schon keine Stimme mehr in den hochaufgelaufenen, schwarzen Gesichtern; ruhig schlummerten seine Kinder und gesund und rot waren ihre munteren Gesichter . . . Da kroch etwas hinterm Ofen hervor, . . . es war ein armes Bübchen . . . ihns (sic) allein hatte die Spinne verschont . . . das Bübchen erzählte . . . wie flog die Spinne durch die Talschaft, las zuerst die üppigsten Häuser sich aus, wo man am wenigsten an Gott dachte, aber am meisten an die Welt, daher von dem Tod am wenigsten wissen mochte. (110-111)

Gotthelf states quite explicitly that the spider does not harm the little boy, who is not a participant in the blasphemous, sacrilegious feast. Next the spider goes to homes where live the proud, haughty, rich, who never think of God but only of themselves. Thither he carries his venomous sting.

Why does the spider not destroy the boy or enter the homes of the pious? He is God's judgement upon these people. He is the divine representative; or else he would be seeking vengeance on all people, especially the pious ones, who by their piety have kept him imprisoned for two hundred years.

Hughes and Muschg both hold to the theory that the spider is a representative of the devil, that it is a pest, a tyranny, a woe, a devil himself. Muschg also claims the spider is feared because it represents a woman. The above theory is only half satisfactory because it explains the immediate and finite without considering the infinite. The people fear the knights, they fear the priest, they fear the green hunter, they fear the spider, and they fear God because they fear moral and physical death. In Gotthelf's mind these people must secure more than just a release from the fear of the spider, but an expiation from sin. The peasants must also satisfy God's demands and requirements so that the spider will not plague them again. The fear of the spider and the fear of God are two separate and distinct fears. The fear of the spider (devil) is a psychological, personal fear which deals only with the temporal. The fear which Gotthelf terms "Gottesfurcht" is a moral respect for, and a dedication to, one who is infinitely man's superior.

To Gotthelf it is a fear of God in matters spiritual and moral, and not just a mere fear of His power and righteous retribution, but a wholesome dread of displeasing Him, a fear that banishes the terror of shrinking from Him.

Denn ihr habt nicht einen knechtischen Geist empfangen, dass ihr euch abermal fürchten müsset; sondern ihr habt einen kindlichen Geist empfangen, durch welchen wir rufen: Abba, lieber Vater.¹⁶

This is superbly illustrated in the figure of the grandfather who, without fear, sits beside the black window post. All the others fear to sit nearby, but his faith permits him no physical fear because he has "Gottesfurcht."

Bin ich doch schon viel tausend Tage da gesessen ohne Furcht und ohne Zagen und darum auch ohne Gefährde. Nur wenn böse Gedanken in mir aufstiegen, die dem Teufel zur Handhabe werden konnten, so war es mir, als schnurre es hinter mir, wie eine Katze schnurrt, wenn man sich mit ihr anlässt, ihr den Balg streicht, ihr behaglich wird, und mir fuhr es den Rücken auf seltsam und abersonderlich. Sonst aber hält sie sich mausestill da innen, und solange man hier aussen Gott nicht vergisst, muss sie warten da innen. (100)

Joachim Müller expresses the contrast in this manner:

Zwei Urtatsachen sind es, die dem Werk des grossen Schweizers zugrunde liegen: einmal das Erlebnis des Bösen als einer elementaren Wirklichkeit, der nirgend und auf keine Weise auszuweichen ist, und zum andern die Gewissheit der unbedingten göttlichen Hilfe, die den Weltbestand allein ermöglicht und das Gleichgewicht

¹⁶ Piscator, Römer viii.15.

immer wieder herstellt, wenn das Chaos des Bösen überhandzunehmen droht.¹⁷

The just and righteous God permitting the devil to ravage and plague humanity (as he did to Job in the Old Testament) is quite different from the loving God, who punishes and destroys his unfaithful "children." Gotthelf avoids any duality by letting the grandfather tell the story without discussing at all the seemingly inherent paradox. Gotthelf presents these two themes in the symbolic imagery of the tale and leaves it to be accepted without further discussion.

In essence this is what the Bible does; it gives no complete explanation to the paradox. In the Bible this passage appears:

Die Rache ist mein, ich wil vergelten, zu seiner zeit sol ir fuss gleitten. Denn die zeit ired unglücks ist nahe, und ir künftiges eilet erzu.¹⁸

It is noteworthy to see the contrast of God here as an avenger upon "sinners," while in the case of Job, He permits the devil to plague him.

Der HERR sprach zu Satan, Hastu nicht acht gehabt auff meinen knecht Hiob? Denn es ist sein Gleiche nicht im

¹⁷ "Jeremias Gotthelf's Die schwarze Spinne," Zeitschrift für Deutschkunde, IX (1936), p. 621.

¹⁸ V Mose xxxii.33

Lande, schlecht und recht, Gottfürchtig, und meidet das böse. Satan antwortet dem HERRN, und sprach, Meinstu, das Hiob umb sonst Gott fürchtet? Hastu doch in, sein Haus und alles was er hat, rings umb her verwaret, Du hast das werck seiner hende gesegenet, und sein Gut hat sich ausgebreitet im Lande. Aber recke dein Hand aus, und taste an alles was er hat, was gilts, er wird dich ins angesicht segenen? Der HERR sprach zu Satan, Sihe, alles was er hat, sey in deiner Hand, on allein an in selbst lege deine Hand nicht. Da gieng Satan aus von dem HERRN.¹⁹

In the two above quotations God is described, first as the great avenger and second as one who permits Satan to plague His servant Job with boils and affliction. Can this be the same God of whom the temple psalmist sings?

Der HERR ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln. Er weidet mich auff einer grünen Awen, Und füret mich zum frisschen Wasser. . . . Und ob ich schon wandert im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück; Denn du bist bey mir, Dein Stecken und Stab trösten mich. Du bereitest fur mir einen Tisch gegen meine Feinde. . . . Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein leben land, und werde bleiben im Hause des HERRN imerdar.²⁰

Indeed, to Gotthelf it is the same God who presents both traits in Himself. Gotthelf pictures Him in a positive affirmation without contradiction or question.

To understand Die schwarze Spinne better one must clarify Gotthelf's attitude and intention concerning Christianity when he penned the story. In October, 1840, just

¹⁹ Hiob 1.8-12.

²⁰ Der Psalter xxiii.1-6.

before he began Die schwarze Spinne, Gotthelf wrote to Burkhalter, an intimate friend, concerning Burkhalter's comment to him, that his last work had a very definite religious style.

Unleugbar ist es, dass mitten in dem fürchterlichen Materialismus dieser Zeit das religiöse Element mehr und mehr hervorzuschimmern scheint und eine äussere Gestaltung anzunehmen strebt; denn alles, was auf Erden geboren wird, strebt nach äusserer Gestaltung und Form . . . daher das aufnehmen der alten Formen, wie man ein warmes Kleid wieder umnimmt, wenn man seine Nacktheit fühlt, schlottert und friert. Nun will ich Ihnen gerne gestehen, dass auch ich religiöser geworden bin, d.h. ich beziehe weit mehreres auf Gott, erblicke weit öfter im Sichtbaren das Unsichtbare, betrachte mein jetziges Sein im Zusammenhang mit dem Zukünftigen. Ob das aus innern Ursachen kommt oder ob ich hingerissen werde durch die äussere Bewegung, wer will das entscheiden? Nun glaube ich nicht, dass ich je zur Stündelisprache kommen werde, die halte ich für sehr ungesund und mich für unfähig dazu; ja ich glaube nicht, dass ich je zur sogenannten orthodoxen Sprache kommen werde. Aber ich glaube, es gebe eine christliche, welche freilich von den Sekten verstossen, indessen von eigentlichen Christen unterschieden und verstanden wird.²¹

In this statement and the previously mentioned affirmation concerning the two books with which a complete individual should acquaint himself, e.g. the Bible and the book of human experience, we have a key to the interpretation of the actual characters in Die schwarze Spinne.

²¹ Schöne, op. cit., p. 124.

CHAPTER VII

COMPARISON OF CHARACTERS TO BIBLICAL FIGURES

Gotthelf interpreted the prophetic books of the Old Testament as "christological" and practiced simple typological exegesis in his sermons. This is not uncommon among protestant pastors and Gotthelf was no exception. Gotthelf portrayed the characters in this story so that the reader can see biblical figures in most of them. The green hunter, Christine, Hans (the father of the newborn child), the priest, the godless servant and finally Christen--all have symbolical significance.²²

The German knight, Hans von Stoffeln, rules over the valley and its inhabitants as Pharaoh did in the biblical account. He is conceived as a tyrannical lord who forces his peasantry to build for him a castle and then to transplant full-grown trees for his shade.

²² Ibid., p. 149. cf. for similar treatment.

So--und soviel Züge mussten fahren, so--und so viel Hände mussten arbeiten, zu der und der Zeit sollte der letzte Ziegel gedeckt, der letzte Nagel geschlagen sein. . . . Barmherzigkeit kannte er keine, . . . Er ermunterte sie auf heidnische Weise mit Schlägen und Schimpfen, und wenn einer müde wurde, langsamer sich rührte oder gar ruhen wollte, so war der Vogt hinter ihm mit der Peitsche. (50)

In a comparable manner the Israelites were persecuted by the Egyptian Pharaohs. They were flogged and killed, deprived and starved.

Und die Egypter zwungen die kinder Israel zu dienst mit unbarmherzigkeit, und machte inen ir leben saur, mit schwerer erbeit im Thon und Zigel, und mit allerley fronen auff dem Felde, und mit allerley erbeit, die sie inen aufflegten mit unbarmherzigkeit.²³

When comparing Hans von Stoffeln to Pharaoh, the analogy between the spider and the Egyptian plagues becomes evident. Just as Gotthelf used prototypes in his preaching, they served in his work Die schwarze Spinne, but here he does not call the biblical character by name; rather he assumes that the reader will be familiar enough with the Bible to see the analogies.

Whom else could this Hans von Stoffeln represent? Who is he that he should send messages to the peasants, as God sends messages to the children of Israel through Moses?

²³ II Mose 1.13-14.

Ein Mann, der einen Kopf hatte wie ein doppelt Bern-
mäss, Augen machte wie Pflugsräder und einen Bart
hatte wie eine alte Löwenmähne. (52)

Just as God's voice sounded out of the burning bush
to Moses, so does the knight's voice ring out. He speaks
loudly and clearly "wie aus einer hundertjährigen Eiche."
(52)

Moreover, Hans von Stoffeln portrays God as the
punisher.

Und wenn in Monatsfrist die hundert Buchen nicht oben
stehen, so lasse ich euch peitschen, bis kein Finger-
land mehr ganz an euch ist, und Weiber und Kinder
werfe ich den Hunden vor. (52-53)

Wenn du aber nicht gehorchen wirst der stim des HERRN
deines Gottes, das du haltest und thust alle seine
Gebot und Rechte, die ich dir heute gebiete, So
werden alle diese Flüche über dich kommen und dich
treffen.²⁴

In the Bible these curses are sent on the women and
children just as they are upon the men. It was Jezebel,
Queen of Israel, who when she was killed near the palace, was
devoured by vicious dogs.

As the discouraged and desperate peasants return home
from the castle in the darkness, they encounter "einen grünen
Jägersmann." The manner in which he appears before them is

²⁴ V. Mose xxviii.15.

noteworthy: "Er stund plötzlich vor ihnen." This is not the only appearance of the "green hunter" in this manner; the second encounter is described thus:

Da kam plötzlich über die Achsel des Weibes eine lange schwarze Hand, und eine gellende Stimme rief: "Ja, die hat recht!" Und mitten unter ihnen stand mit grinsendem Gesicht der Grüne. (60)

The prophet Jeremiah predicted that the evil one would appear upon them in just such a manner. As a spokesman for God he said:

O Tochter meines Volks, ziehe Säcke an und lege dich in die Asche, . . . denn der Verderber kommt über uns plötzlich.²⁵

The green hunter speaks frankly to them asking: "Aber, ihr guten Leute, was hilft es euch, dass ihr da sitzt und heulet!" This is very easily compared to the angel of God who said:

Welche auch sagten: Ihr Männer von Galiläa, was stehet ihr und sehet gen Himmel? Dieser Jesus, welcher von euch ist hinaufgenommen worden in den Himmel, wird also kommen, wie ihr ihn gesehen habt gen Himmel fahren.²⁶

²⁵ Martin Luther, Die Heilige Schrift in Polyglotten-Bibel (Bielefeld, 1854), Jeremias vi.26. Hereafter cited as Polyglotten-Bibel, chapter, verse.

²⁶ Piscator, Apostelgeschichte I.11.

Christine immediately proceeds to complete the pact with the green hunter and seal it with a kiss. The men hurry home.

Jetzt erst fiel allen bei, dass sie Christine seit jenem schrecklichen Augenblick nicht mehr gesehen, und ins Haus war sie nicht gekommen. Da begann der Mann zu jammern und alle andern mit ihm, denn es ward ihnen allen, als ob Christine allein zu helfen wüsste. Plötzlich ging die Türe auf und Christine stand mitten unter ihnen . . . Jeder wollte ihr erzählen, was man gedacht und gesagt, und wie man Kummer um sie gehabt.
(65)

The situation quoted above is a clearly marked analogy to the biblical situation in Luke.

Sie aber erzählten ihnen, was auf dem Wege geschehen war, und wie Er von ihnen erkannt worden wäre, indem Er das Brodt brach. Da sie aber dieses redeten, trat Jesus selbst mitten unter sie und sprach zu ihnen: Friede sy mit euch.²⁷

As Christ stepped in the middle of the disciples, "mitten unter sie," just so did Christine suddenly appear among the peasants. This analogy suggests the origin of the name Christine in comparison to Christ.²⁸

At her appearance Christine is received by the peasants as their "Retterin" and everyone places their hope in what she might accomplish through her evil pact. At first

²⁷ Piscator, Lucas xxiv.35-36.

²⁸ Schöne, op. cit., p. 134.

everything seems to work out well. The trees are put into place, they all grow, the peasants reap the harvest and the community is happy. But the pact is not kept by the peasants or Christine. Everything which at first goes well now reverses itself, and Christine, who is at first the Christ-symbol, now becomes the anti-Christ. She does not bring help but destruction.

In the story the green hunter seals the pact by kissing Christine. From her face where she is kissed are born the spiders of the dreaded plague. A rooster crows, "eben krährte der Hahn," (74) at the time when the spot on her face is first seen by an old woman. In the Bible it is the crowing rooster which recalls to Peter, the apostle, that he has denied Christ a third time.

Er aber sprach: Petrus, ich sage dir: Der Hahn wird heute nicht krähen, ehe denn du dreymal wirst verläugnet haben, dass du mich kennest.²⁹ Petrus aber sprach: Mensch, ich weiss nicht, was du sagst. Und alsbald da er noch redete, krährte der Hahn.³⁰

Then came Judas to betray Jesus with the kiss, the kiss which seals Christ's doom. Judas and Christine both suffer excruciatingly because of their evil compacts.

²⁹ Piscator, Lucas xxii.34.

³⁰ Ibid., Lucas xii.60.

Christine suffers dreadful agony in her face where the spider kisses her:

Aber das kummerte die andern wenig, was Christine peinigte, tat ihnen nicht weh, was sie litt, hatte nach ihrer Meinung sie verschuldet. Gotthelf, 75.

In the same way the Bible describes the suffering of Judas.

Da nun Judas, der Ihn verrethen hatte, sahe, dass Er verurtheilt worden war, gereuete es ihn, und brachte wieder die dreyszig Silberlinge den Obersten der Priester und den Aeltesten und sprach: Ich habe gesündigt, dass ich unschuldig Blut verrathen habe. Sie aber sprachen: Was geht uns das an? Da siehe du zu.³¹

As Judas repents so does Christine. She returns to the peasants to confess just as Judas does. They both receive the same answer and in exactly the same words: "Da siehe du zu."³² (75)

This analogy cannot help having a psychological effect on any reader who is acquainted with the biblical account.

Another time Hans, the father of the unbaptized child, quotes rather closely the words of Pilate, the Roman governor.

Er wollte um die Sache nicht wissen (wollte seinem Weibe zu Willen sein), den Priester holen aber nicht eilen, und was in seiner Abwesenheit vorgehe, darnach

³¹. Piscator, Matthäus xxvii.3-4.

³² Ibid., Matthäus xxvii.4.

wollte er nicht fragen. . . . So dachte der Mann, und jedenfalls, es möge nun gehen, wie es wolle, so hätte er an der ganzen Sache keine Schuld, sobald er nicht mit selbsteigenen Händen dabei tätig sei. (82)

In the important hours when his child should have his father's help, Hans hesitates just as did Pilate when Christ was in the hands of the Jews. Pilate washed his hands of the matter for, according to popular belief, he also "wollte seinem Weibe zu Willen sein."

It will suffice here to mention Christen as a type of Christ. This analogy has already been discussed previously, and it is apparent that Gotthelf planned it.

The instance when the peasants stand around outside the knight's castle waiting for him to see them should be mentioned.

Sie fanden sich am bestimmten Abend zeitig und mit klopfendem Herzen ein, mussten aber lange warten im Schlosshofe, den Knechten zum Gespött. (51)

This scene brings to mind the palace of the High Priest when the disciples stand around waiting for Christ to return.

Peter showed his fear by denying that he knew Jesus.

Peter aber sass draussen im Hofe. Und es trat zu ihm eine magd, und sprach; Auch du warest bey dem Jesu aus Galiläa. Er aber läugnete vor ihnen allen, und sprach: Ich weiss nicht, was du sagst.³³

³³ Piscator, Matthäus xxvi.69-70.

Gotthelf calls attention to a number of other biblical scenes but does not elaborate upon them so explicitly, or he doesn't actually quote from them. One is the scene when the peasants are in a mood of hopelessness. They are not able to both bring in the harvest and do the work of the knight. In utter despair they walk toward home; then they meet Christine. In just such a condition were the disciples on the road to Emmaus. Christ had been crucified and the disciples scattered. They had no hope, for Christ was dead. Then He appeared to them as they walked along the road.

Another such biblical incident had to do with Balaam's ass. This animal was supposed to take his master anywhere he wished to go. One day as they went along an angel stood in the road and the ass would not pass the angel. Balaam couldn't see the angel, but the ass could. Balaam was much perplexed. In Gotthelf's story the peasants are in a somewhat similar situation. In the pact they agree to move the trees out of the Sumiswald, beyond the church, so that the green hunter may move them to the castle. Each time the loaded wagons reached the church they became heavier and harder to move. It seems to the peasants, "als ob etwas Unsichtbares vom Kirchhofe her ihnen im Wege stehe." (67)

Or in the story the pious woman prepares the hole into which she plans to put the spider. Then she waits. Gotthelf uses the words "wachen und beten" in describing her vigil just as the apostle, Matthew, in the Garden of Gethsemane uses "wachtet und betet" concerning the watch of the disciples.

While the pious woman slept,

. . . war es ihr, als stürzte der fromme Priester, der in der Rettung ihres Kindleins gestorben, herbei aus weiten Räumen und rufe aus der Ferne her: Weib, wache auf, der Feind ist da! "Dreimal rief er so," und erst beim drittenmal rang sie sich los aus des Schlafes engen Banden. (97)

And in the Bible Christ must also awaken the three sleeping apostles and says: "Stehet auf, lasst uns gehen; siehe, Er ist herbeygekommen, der mich verräth."³⁴

Still another theological concept strongly suggested by Gotthelf is that of a man led and filled by "the spirit and power of God." Everything about the story seems to be in the hands of Satan until the poor woman who fears for her children is pressed by the "Spirit." The story reverses when this statement appears: "Gleiches zu versuchen, drängte der Geist sie immer mehr." (97) She decides to bore a hole

³⁴ Piscator, Matthäus xxvi.46.

in the window post and waits for the spider to come to her house. At this moment she feels pressed by the "Spirit." This is the way Paul the apostle went out as a missionary to testify to the Israelites.

Da aber Silas und Timotheus aus Macedonien gekommen waren, ward Paulus durch den Geist gedrungen, den Juden zu bezeugen, dass Jesus der Christus sey.³⁵

The pressing of the "Spirit" is a basic concept in the Bible, especially in the New Testament with Paul. "Denn welche durch den Geist Gottes getrieben werden, die sind Gottes Kinder."³⁶ The "Spirit" as power is also present in the Bible as strength or stamina.

Durch Kraft der Zeichen und Wunder, und Kraft des Geistes Gottes; also, dass ich von Jerusalem an . . . Alles mit dem Evangelium Christi erfüllt habe.³⁷

As Christen sees the unbaptized child and realizes he must carry the child to safety, the power of God comes over him: "Da kam eine Kraft Gottes in ihn, und ein Übermenmenschlicher Wille ward in ihm mächtig." (115)

Gotthelf does not think of the devil as a spirit, but deals with him as a person. The Bible presumes the devil to

³⁵ Piscator, Apostelgeschichte xvii.5.

³⁶ Ibid., Römer viii.14.

³⁷ Ibid., Römer xv.19.

be a person. When Satan tempts Jesus in the biblical account, he speaks, he hears, he knows, etc. Just as the Satan of Gotthelf's story is described as a real person. In this example we see how an agreement is made with Satan himself but withheld in confession. ". . . aber sie scheuten sich, dem Priester ihre Pacht (sic) mit dem Satan zu bekennen . . ."

(72)

CHAPTER VIII

ESCHATOLOGICAL ELEMENTS

Not only does Gotthelf deal with the historical events, but he moves also into the realm of eschatology when he begins to deal with the scenes which belong to the end of human history and the introduction of the eternal state. The conflict in the last book of the Bible, Revelation, is plainly between God and Satan, with Satan considered as a person, an individual. In Die schwarze Spinne Satan, cast in the form of the spider or sometimes as the green hunter, is opposed to God. God is represented by the priests who are able to overpower the spider with the holy vestments. By such means Gotthelf allows the children in the story to be baptized, and thus they are given eternal existence.

The book of Revelation gives an account of a long period of time, when all the world will be at peace. Gotthelf allots a period of two hundred years during which the people are not plagued by the spider and they have peace.

In another place, Revelation records a prophecy which says that Satan will be locked in chains in a bottomless pit for a thousand years and then released for a short period:

Darnach sah ich einen Engel vom Himmel herabfahren, der hatte den Schlüssel zum Abgrund, und eine grosse Kette in seiner Hand. Und er griff den Drachen, die alte Schlange, welche ist der Teufel, und der Satan, und band ihn auf tausend Jahre. Und warf ihn in den Abgrund, und verschloss ihn und versiegelte oben über ihn, auf dass er nicht mehr vollführte die Heiden, bis dass vollendet würden die tausend Jahre: denn darnach muss er losgelassen werden eine kleine Zeit.³⁸

This account with only a few alterations of names, could be submitted as a summary of Die schwarze Spinne. The spider is actually sealed in the hole in the beam for a period of two hundred years and is loosed for a while. He then is replaced in the hole and does not escape again; but Gotthelf does suggest the possibility of escape to caution the reader of the story against apostacy.

The spider in the story is released by the servants and begins to ravage and kill because he seems to know he will be out of the hole only a short time.

Es schien, als ob sie wüsste, ihr sei wenig Zeit vergönnt, oder als ob sie sich viele Mühe sparen

³⁸ Piscator, Offenbarung xx.1-3.

wollte, sie tat, wo sie konnte, viele auf einmal
ab. (112)

Gotthelf again draws on the Bible in his account of the peasants' fleeing the valley when they discover that the spider is free and is ravaging the countryside:

So war die Spinne bald nirgends, bald hier, bald dort, bald im Tale unten, bald auf den Bergen oben; sie zischte durchs Gras, sie fiel von der Decke, sie tauchte aus dem Boden auf. . . . Sie fiel des Nachts den Leuten ins Gesicht, begegnete ihnen im Walde, suchte sie heim im Stalle . . . Sie war nirgends und allenthalben. (92)

The preacher of Lützelflüh has genuinely expressed the feeling of the psalmist who describes how and to what extremes men will go to escape God.

Ich gehe oder liege, so bistu umb mich, Und sihest alle meine Wege. Du schaffest es, was ich vor oder hernach thue, Und heltest deine Hand über mir. Wo sol ich hin gehen für deinem Geist? Und wo sol ich hin fliegen für deinem angesicht? Füre ich gen Himmel, so bistu da. Neme ich flügel der Morgenröte, Und bliebe am eussersten Meer. So würde mich doch deine Hand daselbs füren, Und deine Rechte mich halten.³⁹

Or the Bible says:

Und ich ward im Geist entzückt an des Herrn Tag. Und ich hörte hinter mir eine starke Stimme, als einer Posaune.⁴⁰

Und dasselbe, plötzlich in einem augenblick, zur Zeit, der letzen Posaune, denn die Posaune wird erschallen,

³⁹ Polyglotten-Bibel, Der Psalter cxxxix.1-7.

⁴⁰ Piscator, Offenbarung 1.10.

und die Todten werden auferweckt werden unverweslich,
und wir werden verwandelt werden.⁴¹

The trumpet is the sign of the last days and following the above passage there comes in the Bible the account of the general resurrection. Gotthelf also chooses to announce the last day before the destruction by a trumpet.

Es sauste und brauste und tosete, als sollten diese Töne zusammenschmelzen zur letzten Posaune, die der Welten Untergang verkündet, und feurige Garben fielen über das Dorf, als sollte jede Hütte aufflammen. (87)

Gotthelf's faith in eternal life, heaven, and peace are also positively expressed in the tale. To Gotthelf it was a present faith which he proclaimed in his preaching, in his literary works as well as on his tombstone.

Bald schied seine Seele wieder, und wie mit Brandflecken war das Leibchen gezeichnet. Die arme Mutter weinte wohl, aber, wo jeder Teil wieder dahin gehet, wo er hingehöret, zu Gott die Seele, zu Erde der Leib, da findet sich der Trost ein, früher dem, später jenem. (89)

Er war einer von denen, die den härtesten Kampf nicht scheuen, weil sie gekrönt werden wollen mit der Krone des ewigen Lebens, und weil sie wohl wissen, es werde keiner gekrönt, er kämpfe denn recht. (72)

⁴¹ Piscator, I Corinther xv.52.

CHAPTER IX

HOMILIES, SIMILES, AND WORD PICTURES

Gotthelf, the preacher, created this biblical tale and saturated it with expressions, stories, images from the Bible, for he could not suppress his innate desire to preach. His little homilies often appear unexpectedly in the form of a parable, a moral, a Bible quotation or an illustration. One of his finest contributions to literature is his didacticism and it is nowhere better shown than in these homilies. When the fiction became too prominent and was running away with the story, with dreams, raising of the dead, etc., he would pause to point out the moral and then continue the tale.

Wer mit dem Bösen sich einlasse, komme vom Bösen
nummer los, und wer ihm den Finger gebe, den behalte
er mit Leib und Seele. (66)

Der Pfarrer predigte recht schön . . . wie eigentlich
das Leben der Menschen nichts anderes sein sollte als
eine Himmelfahrt. (42)

Ja, wer blind ist, sieht auch die Sonne nicht, und
wer taub ist, hört auch den Donner nicht. Darum
freuten die Weiber des neuen Hauses sich, wurden alle
Tage hoffärtiger, dachten an die Spinne nicht, sondern
führten im neuen Hause ein üppiges, arbeitsloses Leben

mit Putzen und Essen, kein Mensch konnte es ihnen treffen, und an Gott dachten sie nicht. (107)

Already there have been pointed out some definite quotations from the Bible. The exact quotations were not designated by Gotthelf as such, but are readily discernible. He does actually in three instances point out biblical situations which are evidently used to make the emphasis more forceful. These instances are the prophet Jonah, the Golden Calf, and the Israelites.

Und dieser Ruhm welkte nicht über Nacht wie dem Jonas seine Schattenstaude, sondern er dauerte von Geschlecht zu Geschlecht . . . dass sie ob dem Segen Gott vergessen, ob dem Reichtum den, der ihn gegeben hat, dass sie werden wie die Israeliten, die, wenn Gott ihnen geholfen, ob goldenen Kälbern ihn vergessen. (104)

Many smaller elements in the tale reflect Gotthelf's biblical knowledge, e.g.:

1. The priest restores a dead woman to life. ". . . brachte der Priester der Mutter auch das Leben zurück." (89)
2. God cares for a child. ". . . aber die Hand des Herrn war über ihn." (89)
3. Christine is thrown to the earth as the possessed man was in the Bible. "Draussen aber lag Christine, von entsetzlicher Pein zu Boden geworfen." (77)

4. The priest prays for the people as Christ did on the cross. "Er aber ging betrübt weg, bat für die, welche nicht wüssten, was sie täten . . ." (77)
5. They begin to marry foreign women and to accept their customs as did the Israelites: "So wurden Hochmut und Hoffart heimisch im Tale, fremde Weiber brachten und mehrten beides." (104)
6. The biblical statement comes close to a phrase used by Gotthelf.

Und das Volk, dem sie weissagen, sollen vom Schwert und Hunger auf den Gassen zu Jerusalem hin und her liegen, dass sie niemand begraben wird, also auch ihre Weiber, Söhne und Töchter, und will ihre Bosheit über sie schütten.⁴²

Da wurden keine toten mehr zur Kirche gebracht, niemand wollte sie tragen, niemand geleiten; wo der Tod sie streckte, da liess man sie liegen. (112)

7. The motif of baptism is recurrent in Gotthelf's story. It first occurs in the main tale and is repeated in the two historical stories. Gotthelf uses eleven of ninety-two pages to describe the baptism of a newborn baby. The baptism motif reappears when the green hunter demands an unbaptized

⁴² Polyglotten-Bibel, Jeremia xiv.16.

child and when subsequently children are baptized in their homes, in the church, and on the road. At the wicked feast one man even proceeds to baptize a dog. Muschg says: "Diese religiöse Thema ist in das Motiv der Taufe gekleidet."⁴³

It is true that baptism is a prominent religious motif in the story, but it seems that Muschg gives it too much importance, for it must be weighed against the other motifs and themes in Die schwarze Spinne.

The purpose of Gotthelf is to arouse the mind of his readers to the fullest possible consciousness for his ideas and emotions. To that end he enlivens his work with the use of similes as in the Bible and elsewhere.

Some of his similes are close comparisons, but most are more distant and result in a more attractive and colorful story. Sometimes his attempt to similize involves only one comparison, but at other times he extends it to three and four.

Some examples of the biblical similes in Die schwarze Spinne are as follows:

⁴³ Walter Muschg, Jeremias Gotthelf (München, 1954), p. 180.

Wenn über euch kommt, wie ein Sturm (Wirbelwinde),
das ihr fürchtet, und ewer unfal als ein Wetter, wenn
über euch Angst und No kommt.⁴⁴

Als der Rat nach Christines Sinn gefasst wurde, da
war es, als ob alle Wirbelwinde über dem Hause zu-
sammenstiessen, . . . (67)

Und die zeit deines Lebens würde auffgehen, wie der
mittag,⁴⁵ und das finster würde ein liechter morgen
werden.⁴⁵

Da kam die Gotte hinein wie eine Junge Morgensomme
. . . (37)

Da flog der Seraphim einer zu mir, und hatte eine
glückende Kohle in der Hand, die er mit der zange vom
altar nahm, und rührete meinen Mund . . .⁴⁶

So wich der Schlaf von ihr, das Essen schmeckte ihr
wie Feuerbrand . . . (74)

Da er gestraft und gemartert ward, that er seinen Mund
nicht auf, wie ein Lamm, das zur Schlachtbank geföhret
wird, und wie ein Schaf, das verstummt, vor seinem
Scherer und seinen Mund nicht aufthut.⁴⁷

Er konnte sanft tun wie ein Lamm und reissend wie ein
Wolf; (108)

Benjamin, ist eyn reissender wolff, des morgens wird
er raub fressen, aber des abends wird er den raub
aus teylen.⁴⁸

⁴⁴ Sprüche 1.27.

⁴⁵ Hiob xi.17.

⁴⁶ Polyglotten-Bibel, Iesaja vi.6.

⁴⁷ Ibid., Iesaja liii.7.

⁴⁸ I Mose xlix.27.

Denn der da zweifelt, der ist gleich einer Welle des Meers, die vom Winde getrieben und hin und her geworfen wird.⁴⁹

Es sauste und brauste um sie wie Meereswogen. (41)

Und diese Beyde wurden lebendig in den feurigen Pfuhl geworfen, der mit Schwefel brennt.⁵⁰

Da war es Christine, als umwalle sie ein Feuermeer.
(75)

Gotthelf does use some similes which refer to biblical scenes. One example is: "Die Hebamme glühte wie einer der drei aus dem feurigen Ofen." (42)

Gotthelf's literary mastership is visible in his similes. He has a heritage of such writing in the Bible and he can easily show a likeness from the biblical to the minds of his readers. This ability has one positive effect besides enhancing the work; it has a didactic value upon the reader. A preacher, when telling a parable, or illustrating a point will seek to use a Bible story to procure the dual result: i.e. teach the Bible and also illustrate a point. Gotthelf teaches and illustrates with this tale.

As a descriptive writer Gotthelf can also be compared to John the Evangelist. A good example is his verbal

⁴⁹ Piscator, St. Jacob 1.6.

⁵⁰ Ibid., Offenbarung xix.20.

portraiture of the green hunter. He does more than just introduce the character; with his elaborate description he defines the hunter and creates a mood from which the reader can not escape.

Wie sie da so ratlos weinten, keiner den andern ansehen in den Jammer des andern sehen durfte, weil der seinige schon über ihm zusammenschlug, und keiner heimdurfte mit der Botschaft, keiner den Jammer heimtragen mochte zu Weib und Kind, stund plötzlich vor ihnen, sie wussten nicht, woher, lang und dürre ein grüner Jägersmann. Auf dem kecken Barette schwankte eine rote Feder, im schwarzen Gesichte flammte ein rotes Bärtchen, und zwischen der gebogenen Nase und dem zugespitzten Kinn, fast unsichtbar wie eine Höhle unter überhangendem Gestein, öffnete sich ein Mund. . . . Da ward noch schwärzer des Grünen schwarz Gesicht, noch röter das rote Bärtchen, es schien darin zu knistern und zu spretzeln wie feuer in Tarnenholz; wie ein Pfeil spitzte sich der Mund, dann tat er sich auseinander und frug ganz holdselig und mild . . . (53-54)

The hunter who is here described sets the stage for the first frame story and he with Christine dominate the action. The color and mood is set by this description and Gotthelf makes sure that the reader forms a mental portrait of the hunter.

This reminds one strongly of John the Evangelist's excellent descriptive ability.

Ich, Johannes, . . . war in der Insel, die da Pathmos heisst, von wegen des Zeugnisses von Jesu Christo. Und ich ward im Geist entzückt an des Herrn Tag. Und ich hörte hinter mir eine starke Stimme . . . Ich wandte mich um zu sehen die Stimme, die mit mir geredet hatte. Und als ich mich umgewandt hatte, sah ich

sieben goldene Leuchten. Und mitten unter den sieben Leuchten Einen, der war einem Menschensohn gleich: der war angethan mit einem Talar, und umgürtet um die Brust mit einem goldenen Gürtel. Sein Haupt aber und seine Haare waren weiss wie weisse Wolle, als der Schnee; und seine Augen waren wie eine Feuerflamme. Und seine Füsse gleich wie glänzendes Erz, als glüheten sie in einem Ofen, und seine Stimme, wie Rauschen grosser Wasser. Und er hatte sieben Sterne in seiner rechten Hand; und aus seinem Munde heraus ging ein scharfes zweyschneidiges Schwerdt; und sein Angesicht war, als wenn die Sonne scheint in ihrer Kraft.⁵¹

Gotthelf may not have intentionally imitated the Bible, but he was so saturated with it and accustomed to it that he uses the actual expressions of it. He was a child of the church, and as he grew to manhood and began to produce literary work, he expressed himself accordingly.

⁵¹ Piscator, Offenbarung 1.9-16.

CHAPTER X

CONCLUSION

The essence of the story is not merely a tale which is well composed, but the desired effect is psychological upon the mind of the reader. It is easy to imagine a nineteenth-century peasant reader when he finishes reading Die schwarze Spinne looking about himself and exclaiming: "Perhaps it would go better for me if I would follow these principles, in order to avoid such a plague." Gotthelf made clear this intent, when on the last page he put these words in the mouth of the "Vetter":

Es ist nur schade, dass man nicht weiss, was an solchen Dingen wahr ist. Alles kann man kaum glauben, und etwas muss doch an der Sache sein, sonst wäre das alte Holz nicht da. (120)

Gotthelf himself said concerning the Bible in a sermon on August 21, 1836:

Die Bibel muss euer höchstes Kleinod seyn, sie nehmet täglich zur Hand mit Andacht und Heilsbegierde, dann wird sie euch zur Quelle der Weisheit, es wachsen unvermerkt alle eure geistigen Kräfte, eure Erkenntnis,

eure Weisheit . . . Nehmet die alte Sitte wieder
(auf) und verachtet dieses Buch nicht.⁵²

Not since the nineteenth century have theology and literature been so closely united. Gotthelf is one of the last really great Christian authors. He has shown the perfect relationship of the aesthetic and religious. These two dependent fields are closely related in methods of criticism and research. Perhaps with the new re-evaluations of Gotthelf and others of his style a revitalization of this facet of our literature will begin.

⁵² Schöne, op. cit., p. 129.

BIBLIOGRAPHY

1. Primary Sources

Gotthelf, Jeremias /Albert Bitzius/. Die Hauptwerke in 17 Bänden, ed. Rudolph Hunziker. 17 vols. Die schwarze Spinne appears in Kleinere Erzählungen, I. Erlenbach-Zürich, 1954-1955.

Mir Wei Es Uf Lützelflüh. ed. J. Burkhalter. Zürich-Leipzig, 1940.

Luther, Martin. D. Martin Luthers Werke. 83 vols. Abt. III, Die Deutsche Bible. Weimar, 1883-1957.

Piscator, Johannes. Das Neue Testament unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi; nach Johannes Piscators Übersetzung. Bern, 1829.

Polyglotten-Bibel, Die Deilige Schrift. ed. R. Stier and K. Theile. 4 vols. Bielefeld, 1854.

2. Secondary Sources

Books

Bänziger, Hans. Gottfried Keller und Jeremias Gotthelf. Bern-Leipzig, 1943.

Baumann, Marianne. Der Traum im Werk von Jeremias Gotthelf. Bern, 1945.

- Buess, Eduard. Jeremias Gotthelf, Sein Gottes- und Menschenverständnis. Zollikau-Zürich, 1948.
- Buttenweiser, Moses. The Book of Job. New York, 1922.
- Cruden, Alexander. A Complete Concordance to the Holy Scriptures. London, 1794.
- Ermatinger, Emil. Krisen und Probleme der neueren deutschen Dichtung. Zürich-Leipzig-Wien, 1928.
- Günther, Werner. Jeremias Gotthelf Wesen und Werk. Berlin, München, 1954.
- _____. Neue Gotthelf-Studien. Bern, 1958.
- Kern, Hans. Das Problem der sittlich-religiösen Erziehung im Werke Jeremias Gotthelf. Pfäffikon-Zürich, 1952.
- Lenartz, Werner. Jeremias Gotthelf-Weltbild und Gedankenwelt eines Erziehers. Paderborn, 1954.
- Lockemann, Fritz. Gestalt und Wandlungen der deutschen Novelle. München, 1957.
- Mäder, Paul. Gotthelfs Historische Novellistik und ihre Quellen. (Sprache und Dichtung LIII) Bern, 1932.
- Manuel, Carl. Albert Bitzios: Sein Leben und seine Schriften. Berlin, 1854.
- Meyer, Richard. Die Deutsche Literatur des neunzehnten Jahrhunderts. Berlin, 1900.
- Muschg, Walter. Jeremias Gotthelf. München, 1954.
- Salfinger, Theodore. Gotthelf und die Romantik (Basler Studien zur Deutschen Sprache und Literatur XXI). Basel, 1954.
- Schöne, Albrecht. Säkularisation als Sprachbildende Kraft (Palaestra CCXXVI). Göttingen, 1958.
- Vine, W. E. An Expository Dictionary of New Testament Words. 4 vols. London-Edinburg, 1946.

Waidson, H. M. Jeremias Gotthelf. Oxford, 1953.

Wiese, Benno von. Die Deutsche Novelle von Goethe bis Kafka. Düsseldorf, 1956.

2. Secondary Sources

Articles

Hughes, G. T. "Die schwarze Spinne as Fiction," German Life and Letters, IX, (1956), 250-260.

Keller, R. E. "Language and Style in Jeremias Gotthelf's, Die schwarze Spinne," German Life and Letters, X (1956), 2-13.

Müller, Joachim. "Jeremias Gotthelf, Die schwarze Spinne," Zeitschrift für Deutschkunde, IX (1936), 621-629.

Pongs, Hermann. "Zur Bürgerkultur des Biedermeier," Dichtung und Volkstum, XXXVI (1935), 241-261.

This document does not include the vita page from the original.

August 5, 1959

Dr. Michael,

I wish to express to you
my appreciation for your help
with my thesis. Your patient
readings and suggestions were
very good and they added
a great deal to this finished work.

Gratefully yours
Hugh Meredith.